

N° 1344.

---

INDE  
ET ÉTAT LIBRE D'IRLANDE

Accord au sujet de l'échange des  
mandats-poste. Signé à Delhi, le  
5 mars, et à Dublin, le 4 avril  
1926.

---

INDIA  
AND IRISH FREE STATE

Agreement concerning the Exchange  
of Money Orders. Signed at  
Delhi, March 5, and at Dublin,  
April 4, 1926.

No. 1344. — ARRANGEMENT<sup>1</sup> FOR AN EXCHANGE OF MONEY ORDERS BETWEEN THE POST OFFICE OF INDIA AND THE POST OFFICE OF THE IRISH FREE STATE. SIGNED AT DELHI, MARCH 5, AND AT DUBLIN, APRIL 4, 1926.

---

*Texte officiel anglais communiqué par le représentant de l'Etat libre d'Irlande à la Société des Nations.  
L'enregistrement de cet accord a eu lieu le 30 octobre 1926.*

---

In order to establish an exchange of money orders between India and the Irish Free State, the undersigned, duly authorised for that purpose, have agreed upon the following Articles :

*Article 1.*

There shall be a regular exchange of money orders between India and the Irish Free State by means of the mail services usually employed for the exchange of correspondence.

*Article 2.*

The money order business between the two countries shall be performed exclusively through offices of exchange communicating with each other by means of lists, as is explained more particularly below, the money orders being made out and forwarded to the payees by the office of exchange of the country in which the orders are payable. The offices of exchange shall be, on the side of India, Bombay and Aden, and on the side of the Irish Free State, Dublin.

*Article 3.*

The amount of the orders exchanged in both directions shall be expressed in English sterling money.

*Article 4.*

The maximum amount for which a money order may be drawn in either country upon the other shall be £ 40 (forty pounds sterling), or such smaller sum as may be agreed to.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1926.

*Article 5.*

No money order shall contain a fractional part of a penny.

*Article 6.*

The manner and conditions of issuing money orders in either country shall be governed by the regulations in force for the time being in the country of issue.

*Article 7.*

The cost of the money orders, *i. e.*, the amounts to be paid for them by the remitters in the currency of the country of issue, shall be governed by the regulations in force for the time being in the country of issue.

Each country shall communicate to the other the regulations relating to the charges for money orders issued, in force for the time being.

*Article 8.*

Applications by remitters for the correction of the name of the payee shall be received under the regulations of the country of issue, and forwarded to the country of payment for disposal under its regulations, accompanied by such information as may be necessary for the identification of the particular orders referred to.

Applications by remitters for repayment of orders shall be received and forwarded in like manner, the repayment being made only under the authority of the country of payment and according to the regulations of the country of issue.

*Article 9.*

The conversion of money orders drawn by one country upon the other into the currency of the country of payment shall be governed by the regulations in force for the time being in the country of payment.

Each country shall communicate to the other the regulations in force from time to time relating to the conversion of money orders, expressed in sterling money, into its own currency, for the purposes of payment.

*Article 10.*

The manner and conditions of paying orders, including stoppage of payment, renewal of orders, issue of duplicate orders, and other services affecting payment shall be governed by the regulations in force for the time being in the country of payment.

*Article 11.*

The amount of money orders not ultimately paid, *i. e.*, of money orders which become void under the regulations of the country of payment, shall belong to the country of issue.

*Article 12.*

The country of issue which collects the money from remitters shall account to the country of payment for the total amount of the orders issued, together with one half per cent additional on the total, by way of commission.

*Article 13.*

The offices of exchange shall communicate to each other, by each mail, the particulars of money orders issued, by means of Lists in the annexed forms marked A and AA giving all particulars for which provision is made in the forms.

The particulars as to names shall include the full surname and Christian or personal names (or at least the initial of one Christian or personal name), both of the remitter and of the payee (or, in the case of natives of India, the name, tribe or caste, and father's name), or the name of the firm or company who are the remitters or payees. If, however, a Christian or personal name or initial can not be given an order may, nevertheless, be issued at the remitter's risk. The address of the payee must be given fully and precisely, as on it depends the determination by the receiving office of exchange of the office where the order shall be made payable.

*Article 14.*

Besides the particulars of money orders issued, the Lists mentioned in Article 13 shall contain particulars of orders authorised to be repaid to the remitters.

*Article 15.*

Blank Lists shall be forwarded in case there shall be no money orders to communicate.

*Article 16.*

Should any list not be received in due course, the despatching office shall, on receiving information to that effect, transmit without delay a duplicate thereof.

*Article 17.*

The Lists despatched from each office of exchange shall be numbered consecutively, commencing with No. 1 for the first List of each calendar year, and these numbers shall be termed the "List Numbers".

*Article 18.*

The entries in the Lists respecting orders issued shall also bear consecutive numbers, commencing with No. 1 for each List, and these numbers shall be termed the "Entry Numbers".

*Article 19.*

Each List shall be carefully verified by the receiving office of exchange, and corrected when it contains simple errors, such corrections being communicated to the despatching office of exchange.

*Article 20.*

When a list shall contain errors or irregularities which cannot be rectified without previous communication with the despatching office, the receiving office shall request an explanation from the despatching office. This explanation shall be given with as little delay as possible, and in the meantime the payment of orders dependent on the irregular entries shall be suspended.

*Article 21.*

As soon as the Dublin Office of exchange shall have received from India all Lists bearing dates in any quarter, these Lists, as well as the Irish Free State Lists bearing dates in the same quarter, shall be made the subject of a Quarterly Account in the annexed form B.

*Article 22.*

The total of a List as rendered shall be carried to the Quarterly Account mentioned in Article 21 and any alteration to the total shall be made by addition to or deduction from the total of a subsequent List, the adjusted total of the latter after the addition or deduction has been made being carried to the Account.

*Article 23.*

The Account shall also include under the head of " Special Items " any items of account not otherwise provided for, a Detailed Statement of such special items being annexed to the Account, and correspondence or other documents forming the authority for each special item being quoted opposite to it in the statement.

*Article 24.*

A copy of the Account mentioned in Article 21 shall be forwarded, in duplicate, to the Bombay office of exchange for acceptance.

If the balance is in favour of the Irish Free State, the Indian Post Office shall remit this balance by means of a bill of exchange in sterling drawn in favour of the Minister for Posts and Telegraphs, Dublin.

If the balance is in favour of India, the Irish Free State Post Office shall at the same time that it forwards a copy of the Account to India, effect payment to the Indian Post Office by forwarding direct to the Accountant-General, India Office, London, a bill of exchange for the balance in sterling payable in London.

An intimation of the amount of the remittance together with an advice as to the account period to which the remittance relates shall be sent to the Accountant-General, Posts and Telegraphs, Calcutta.

*Article 25.*

If in the interval between two quarterly adjustments, either of the two Postal Administrations shall find on balancing the Lists actually received against those actually despatched, that it owes the other Administration a sum exceeding £ 500, the indebted Administration shall at once or as soon as may be practicable remit the amount of its debt. This payment shall be treated as an instalment towards the adjustment of the next quarterly account.

*Article 26.*

Each office shall have authority to suspend temporarily the exchange of money orders in case the course of exchange or any other circumstances shall give rise to abuses or cause detriment to the revenue.

*Article 27.*

For ordinary correspondence affecting the preparation, transmission or correction of lists, accounts, etc., the offices of exchange shall be the media of communication, but in matters involving questions other than those of detail, the offices of correspondence shall be the office of the Director-General of Posts and Telegraphs, India, on the one hand, and that of the Secretary, Department of Posts and Telegraphs, Dublin, on the other.

*Article 28.*

The Department charged with the control of money orders in either country shall have authority to adopt any additional rules (if not repugnant to the foregoing) for the greater security against fraud or for the better working of the system generally. All such additional rules, however, shall be communicated by the one Department to the other.

*Article 29.*

The Postal Administrations of India and the Irish Free State shall also each be entitled to transmit money orders through the medium of the other Administration to any country with which the latter exchanges money orders, on terms to be settled beforehand by common consent between the two Administrations.

*Article 30.*

The present Arrangement shall take effect on the 1st June, 1926. It will then continue in force until it shall be modified or determined by mutual consent of the Contracting Parties, or until one year after the date on which one of the Contracting Parties shall have notified the other of its intention to determine it.

Executed in duplicate and signed at Delhi, the 5th March, 1926.

H. A. SAMS,

*Offg. Director-General of Posts and Telegraphs, India.*

At Dublin, the 14th April, 1926.

P. S. O'HEGARTY,

*Secretary, Department of Posts and Telegraphs, Irish Free State.*

A. From Bombay to Dublin.  
Aden

List No. .... Dated .....  
List of Money Orders drawn in India upon the Irish Free State.

PARTICULARS TO BE FURNISHED BY THE INDIAN OFFICE				FOR THE USE OF THE DUBLIN OFFICE			
Entry Number	Date of receipt given to Remitter	Office by which the money was received	Name and address of Remitter	Name of payee	Address of payee	Amount of order	Remarks
						£ s. d.	
					Total ... ..		

List of void Money Orders, as well as of Money Orders for the repayment of which to the Remitters in the Irish Free State authority is hereby given.

(A.A.) LIST IN WHICH THE ORDERS WERE ORIGINALLY INCLUDED				FOR THE USE OF THE DUBLIN OFFICE			
List Number	Date	Entry Number	Name and address of Remitter as given therein	Amount of Order	Number of the Irish Free State Money Order	Remarks	
				£ s. d.			
			Total ... ..				

N. B. — Void Orders entered in this List should be distinguished by the word " void " added opposite to the Number in Column 1.

A.A. FORM.

Dublin to Bombay  
Aden

List No. .... Dated .....  
List of Money Orders drawn in the Irish Free State upon India.

PARTICULARS TO BE FURNISHED BY THE DUBLIN OFFICE					FOR THE USE OF THE INDIAN OFFICE						
Entry Number	Original number of Money Order	Office in which the Money Order was paid in	Name and Address of Remitter	Name of payee	Address of payee	Amount of Order	Equivalent in Indian Money	Office where payable	Number of Indian Money Order	Date of Indian Money Order	Remarks
						£	s.	d.			
					Total ... ..						

List of Void Money Orders, as well as of Money Orders for the repayment of which to the Remitters in India authority is hereby given

INDIAN (A) LIST IN WHICH THE ORDERS WERE ORIGINALLY INCLUDED					FOR THE USE OF THE INDIAN OFFICE				
List Number	Date	Entry Number	Name and address of Remitter as given therein	Amount of order	Equivalent in Indian Money	Office where payable	Number of Indian Money Order	Date of Indian Money Order	Remarks
				£	s.	d.			
			Total ... ..						

N. B. — Void Orders entered in this List should be distinguished by the word "Void" added opposite to the number in column 1.



FORM B.

Account of Money Order exchanges between the Irish Free State and India, prepared by the Dublin Office for the quarter ending .....

TO THE CREDIT OF THE IRISH FREE STATE			TO THE CREDIT OF INDIA							
For Orders drawn by India by means of the following Indian (A) Lists bearing dates in the above quarter.			For Orders drawn by the Irish Free State by means of the following (AA) Lists bearing dates in the above quarter.							
List Number	Final entry number of List	Amount of Orders			List Number	Final entry number of List	Amount of Orders			
		£	s.	d.			£	s.	d.	
	Total ... ..					Total ... ..				
Commission on above at ½ per cent.			Commission on above at ½ per cent							
Void Orders and Orders for the repayment of which to the remitters in the Irish Free State authority was given in the Indian Lists above mentioned.			Void Orders and Orders for the repayment of which to the remitters in India authority was given in the Irish Free State Lists above mentioned							
Special items detailed in annexure			Special items detailed in annexure							
Balance in favour of India			Balance in favour of the Irish Free State							
Total			Total							

K.M.B.

It is hereby certified that the enclosed copy of the above described Agreement is true and complete in every respect.

(Signed) ..... Secretary.  
 Department of Posts and Telegraphs of the Irish Free State.